

M. 114-7/2015.

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testülete**

**2015. november 2-i**

**rendkívüli, nyilvános ülésének anyaga**

## **Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**Képviselő-testülete**

**8449 Magyarpolány, Táncsics utca 7.**

**Szám: 7/2015.**

### **J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. november 2-án 16.00 órakor megtartott rendkívüli, nyilvános üléséről.

#### **Jelen voltak:**

Dekovics Andrásné	elnök
Wolstrommer Tiborné	elnökhelyettes

#### **Távolmaradt képviselők:**

Sasné Moóri Erzsébet	képviselő
----------------------	-----------

Dekovics Andrásné elnök köszöntötte a rendkívüli, nyilvános képviselő-testületi ülésen megjelenteket. A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a képviselők közül 2 fő megjelent 1 fő távolmaradt, így a testület határozatképes.

A rendkívüli, nyilvános ülést megnyitotta.

Az elnök javasolta, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésére a testület Wolstrommer Tiborné elnökhelyettest jelölje ki. A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett Wolstrommer Tiborné elnökhelyettest jelölte ki a testületi ülésről készített jegyzőkönyv hitelesítésére.

Az elnök javasolta, hogy a képviselő-testület a meghívóban szereplő napirendi javaslatot fogadja el.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a napirendet a következők szerint elfogadta:

#### **Napirend:**

- 1.) Előterjesztés az "Idősek Napja" rendezvény támogatásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 2.) Előterjesztés az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosításáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 3.) Szóbeli előterjesztés a Christkindl vándorkiállítás megszervezéséről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 4.) Szóbeli előterjesztés az Adventi gyertyagyújtás előtti koszorúkészítés támogatásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök

5.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Általános Iskola támogatásáról.

**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök

6.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Római Katolikus Plébániával kötött megállapodás meghosszabbításáról.

**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök

## NAPIREND TÁRGYALÁSA

**1.) Napirend:** Előterjesztés az "Idősek Napja" rendezvény támogatásáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

(Írásbeli anyag a jegyzőkönyv mellékletét képezi.)

Elnök az előterjesztésben foglaltak szerint tájékoztatta a Képviselő-testületet az "Idősek Napja" rendezvény támogatásáról.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület az előterjesztett határozati javaslatot fogadja el.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

### **Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 29/2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. november 7-én megrendezésre kerülő hagyományos Idősek Napja elnevezésű rendezvényt 2015. évi költségvetése terhére 400.000 forint összeggel támogatja és a szervezésében, lebonyolításában közreműködik.

A Képviselő-testület a rendelkezésre álló adatok alapján 229 fő meghívására, és mintegy 170 fő tényleges részvételére számíthat. A Képviselő-testület részt vállal a meghívók szerkesztésében, a kulturális műsorban fellépők felkérésében, a vacsora költségeinek és a kis értékű ajándékok beszerzésének részbeni fedezésében.

A köszöntő műsorban fellépnek a helyi német nemzetiségi óvoda táncsoportja, a német nemzetiségi iskola szavalói, a sváb nemzetiségi dalkör, a "Magyarpolány hangja" kórus, és a magyarpolányi sváb (felnőtt) táncsoport.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** 2015. november 7.

**2.) Napirend:** Előterjesztés az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosításáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

(Írásbeli anyag a jegyzőkönyv mellékletét képezi.)

Elnök az előterjesztésben foglaltak szerint tájékoztatta az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosításáról.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület az előterjesztett határozati javaslatot fogadja el.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 30/2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Önkormányzat költségvetéséről szóló 5/2015. (II. 16.) számú határozatát az alábbiak szerint módosítja:

A határozat 1. bekezdése helyébe a következő szövegrész lép:

1. Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetésének

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| a) kiadási főösszegét  | 2.119 ezer forintban,               |
| b) bevételi főösszegét | 2.119 ezer forintban állapítja meg. |

A határozat 1-2-3-4. mellékletei helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** azonnal

**3.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a Christkindl vándorkiállítás megszervezéséről.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

(Írásbeli anyag a jegyzőkönyv mellékletét képezi.)

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy az előzetes egyeztetéseknek megfelelően a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalta, hogy 2015. évben Magyarpolányban kerüljön megrendezésre a térségi Christkindl vándorkiállítás, amelynek keretében hét környékbeli község mutatja be a sváb betlehemes játék viseleteit és kellékeit. A mellékelt meghívó tartalmazza a kiállítással kapcsolatos, részletes információkat. A kiállítás megnyitóján a polányi iskolások bemutatják a helyi, sváb nyelven előadott betlehemes játékot a megjelent vendégeknek. A kiállítás megrendezéséhez az Önkormányzat 100.000 Ft pályázati támogatást nyert az EMMI-től, amely összeget részben a meghívottak

megvendégelésére, részben a Christkindl ruhák és kellékek megvásárlására fordít – a pályázatban vállaltaknak megfelelően.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület a fentiek szerint döntsön a Christkindl kiállítás megszervezéséről.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 31/2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évben Magyarpolányban megrendezi a térségi Christkindl vándorkiállítást, amelynek keretében hét környékbeli község mutatja be a sváb betlehemes játék viseleteit és kellékeit.

A Képviselő-testület a mellékelt meghívó szerint gondoskodik a kiállítás bemutatásáról. A kiállítás megnyitóján a polányi iskolások bemutatják a helyi, sváb nyelven előadott betlehemes játékot a megjelölt vendégeknek.

A kiállítás megrendezését a Képviselő-testület 100.000 Ft összegben, az EMMI-től származó pályázati támogatásból finanszírozza, amely összeget részben a meghívottak megvendégelésére, részben a Christkindl ruhák és kellékek megvásárlására fordít – a pályázatban vállaltaknak megfelelően.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** azonnal

**4.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés az Adventi gyertyagyújtás előtti koszorúkészítés támogatásáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

(Írásbeli anyag a jegyzőkönyv mellékletét képezi.)

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy az Adventi első gyertyagyújtás előtti szombaton az iskola koszorúkészítést szervez. Az iskola igazgatója kérte, hogy a Képviselő-testület az anyagvásárlásban lehetőségei szerint nyújtson pénzbeli segítséget. Az itt elkészülő "falukoszorúján" a másnapi, köztéri ünnepségen kerül meggyújtásra az első advent gyertya. Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület a fentiek szerint döntsön a koszorúkészítés és az Adventi gyertyagyújtás 20.000 forinttal történő támogatásáról.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület a fentiek szerint döntsön a támogatásról.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 32/2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Adventi első gyertyagyújtás előtti szombaton az iskola szervezésében megrendezésre kerülő koszorúkészítést 20.000 forinttal támogatja 2015. évi költségvetése terhére. Az itt elkészülő "falu koszorúján" a másnapi, köztéri ünnepségen kerül meggyújtásra az első advent gyertya.

A támogatás összege a 2015. évi költségvetésben rendelkezésre áll.

A Képviselő-testület felkéri az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Wolstrommer Tiborné elnökhelyettes

**Határidő:** azonnal

**5.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Általános Iskola támogatásáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Általános Iskola igazgatója megkereste az Önkormányzatot, hogy az elsősorban német nyelvoktatáshoz szükséges hiányzó elektronikus tábla beszerzéséhez nyújtson lehetőségei szerint segítséget. Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület nyújtson 50.000 forint összegű támogatást e célra.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, a képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 33/2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az elsősorban német nyelvoktatáshoz szükséges hiányzó elektronikus tábla beszerzéséhez 2015. évi költségvetése terhére 50.000 forint összegű támogatást nyújt a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Általános Iskola részére.

Az összeg csak és kizárólag erre a célra fordítható, ezt a tény az iskola vezetése igazolni köteles.

A támogatás összege a 2015. évi költségvetésben rendelkezésre áll.

A Képviselő-testület felkéri az elnökhelyettest a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Wolstrommer Tiborné elnökhelyettes

**Határidő:** azonnal

**6.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Római Katolikus Plébániával kötött megállapodás meghosszabbításáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy az Önkormányzat együttműködési megállapodást kötött a Magyarpolányi Római Katolikus Plébániával, amely szerint Magyarpolány község sváb vallási hagyományainak ápolása céljából minden évben rendszeresen a megkezdett hagyományokat folytatva együttműködnek a német nyelv, német nemzetiségi hitélet, a német nemzetiségi települések közötti kapcsolatok ápolása, a németiség számára kiemelkedő események megszervezése terén, mindezek által erősítve a magyarpolányi lakosok német nemzetiségi identitását. Az előző célok megvalósításának értelmében Plébánia közreműködik a sváb vallási hagyományok ápolásában, míg a Nemzetiségi Önkormányzat a 2015. évben 100.000 forinttal hozzájárul a Plébánia fenntartási költségeihez. Elnök javasolta, hogy az Együttműködési megállapodás hatályát 2016. december 31-ig hosszabbítsa meg a Képviselő-testület, egyben a működési támogatás éves összegét 120 000 forintra emelje meg. A forrás a 2015. évi költségvetésben kötelezettséggel terhelt összegként rendelkezésre áll.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 2 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 34/2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyarpolányi Római Katolikus Plébániával kötött együttműködési megállapodás érvényességét 2016. december 31-i meghosszabbítja.


Az együttműködés során a Plébánia 2015-ben és 2016-ban elősegíti a sváb vallási hagyományok ápolását, az MNNÖ pedig anyagilag hozzájárul a Szent László templom dologi költségeinek finanszírozásához éves szinten 120 ezer forinttal (4 részletben történő átutalással).

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére, egyben felhatalmazza az együttműködési megállapodást képviselő-testület nevében történő aláírására.


**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** azonnal

Egyéb kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök az ülést 17.00 órakor berekesztette.

  
**Dekovics Andrásné**  
elnök



  
**Wolstrommer Tiborné**  
elnökhelyettes  
(jegyzőkönyv hitelesítő)

## JELENLÉTI ÍV

Készült: Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat **2015. november 2-án** megtartott üléséről

Név

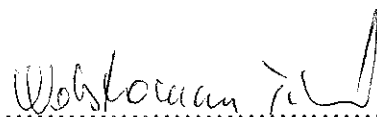
Aláírás

Dekovics Andrásné elnök



.....

Wolstrommer Tiborné elnökhelyettes



.....

Sasné Moóri Erzsébet képviselő

.....

### **MEGHÍVOTTAK:**

Gróber József polgármester

.....

Dobosi Gergely jegyző

.....



**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökétől**  
**8449 Magyarpolány, Tácsics utca 7.**

## **M E G H Í V Ó**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke összehívja a Képviselő-testület tagjait a testület

**2015. november 2-án 16.00 órakor**

tartandó rendkívüli, nyilvános ülésére.

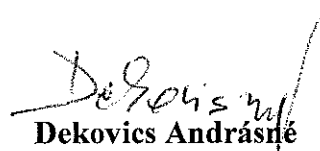
**Az ülés helye:** Magyarpolányi Művelődési Ház Német Nemzetiségi Terme (8449 Magyarpolány, Tácsics utca 7.)

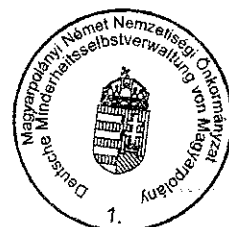
### **Javasolt napirend:**

- 1.) Előterjesztés az "Idősek Napja" rendezvény támogatásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 2.) Előterjesztés az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosításáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 3.) Szóbeli előterjesztés a Christkindl vándorkiállítás megszervezéséről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 4.) Szóbeli előterjesztés az Adventi gyertyagyújtás előtti koszorúkészítés támogatásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 5.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Általános Iskola támogatásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 6.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Római Katolikus Plébániával kötött megállapodás meghosszabbításáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök

Kérem, hogy a testületi ülésen vegyen részt. Akadályoztatását szíveskedjék bejelenteni.

**Magyarpolány, 2015. október 22.**

  
**Dekovics Andrásné**  
**elnök**



*Előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.*

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökétől**  
**8449 Magyarpolány, Tácsics utca 7.**

Tárgy: Előterjesztés az "Idősek Napja" rendezvény támogatásáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Magyarpolány Község Önkormányzata a kialakult hagyományoknak megfelelően 2015. november 7-én rendezi meg az Idősek Napja elnevezésű rendezvényt.

A rendezvény során sor kerülne a 65 év felettiek köszöntésére, ahol az óvodások és az iskolások műsora mellett a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Dalkör előadását hallgathatja meg a közönség. A műsort követően a szervező megvendégeli és megajándékozza az időseket.

A községi önkormányzattal lefolytatott előzetes egyeztetések alapján a Német Nemzetiségi Önkormányzat 400.000 forinttal támogatná a rendezvény lebonyolítását, amely összeg az Önkormányzat költségvetésében rendelkezésre áll.

Tekintettel arra, hogy a rendezvénynek immár hagyománya van Magyarpolányban, a helyi idősek számítanak rá, továbbá aktívan hozzájárul a helyi sváb hagyományok és a német nyelv ápolásához, javaslom, hogy a Képviselő-testület gondoskodjon a rendezvény megszervezéséről.

Az alábbi határozati javaslatot terjesztem a Képviselő-testület elé:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**.../2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. november 7-én megrendezésre kerülő hagyományos Idősek Napja elnevezésű rendezvényt 2015. évi költségvetése terhére 400.000 forint összeggel támogatja.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** 2015. november 7.

**Magyarpolány, 2015. október 22.**

*Dekovics*  
**Dekovics Andrásné**  
**elnök**



Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökétől**  
**8449 Magyarpolány, Táncsics utca 7.**

**Tárgy:** Előterjesztés az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosításáról.

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Képviselő-testület 5/2015. (II. 16.) számú határozatában döntött az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének elfogadásáról. Ebben a Képviselő-testület az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének kiadási és bevételi főösszegét 487 ezer forintban állapította meg.

Időközben megérkezett az Önkormányzat számlájára a feladatfinanszírozás összege, amely mind a bevételi, mind a kiadási főösszegeket módosítja. A módosításokról az alábbi táblázat szerint tájékoztatom a Képviselő-testületet:

<b>Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi módosított költségvetése</b>			
<b>Megnevezés</b>	<b>Eredeti előirányzat</b>	<b>1-9 hó tény</b>	<b>2015. évi várható</b>
<b>KIADÁSOK:</b>			
Szakmai anyagok beszerzése	60	55	65
Üzemeltetési anyagok beszerzése	10	25	140
<b>Készletbeszerzés</b>	<b>70</b>	<b>80</b>	<b>205</b>
Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	190
Egyéb szolgáltatások	104	100	408
<b>Szolgáltatási kiadások</b>	<b>104</b>	<b>100</b>	<b>598</b>
Kiküldetések, reklámanyagok	50	45	268
<b>Kiküldetés-, reklám-, propagandakiadások</b>	<b>50</b>	<b>45</b>	<b>268</b>
Működési célú előzetesen felsz. Áfa	43	41	62
<b>Különféle befizetések és dologi kiadások</b>	<b>43</b>	<b>41</b>	<b>62</b>
<b>Dologi kiadások</b>	<b>267</b>	<b>266</b>	<b>1133</b>
Egyéb működési célú kiadások állh. kiv-re	<b>200</b>	<b>373</b>	<b>640</b>
ebből: civil szervezetek	100	298	540
egyházak	100	75	100
Tartalék, ill. felhasználható év végéig	20	1480	226
Kötelezettséggel terhelt, jövő évi			120
<b>Egyéb működési célú kiadások</b>	<b>220</b>	<b>373</b>	<b>1773</b>
<b>Kiadások összesen</b>	<b>487</b>	<b>2119</b>	<b>2119</b>

Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.

<b>BEVÉTELEK:</b>			
Egyéb működési célú támog. állh. belülről	380	2061	2061
<b>Működési célú támogatások állh. belülről</b>	<b>380</b>	<b>2061</b>	<b>2061</b>
<b>Szolgáltatások ellenértéke</b>	<b>70</b>	<b>21</b>	<b>21</b>
<b>Működési bevételek</b>	<b>450</b>	<b>2082</b>	<b>2082</b>
<b>Költségvetési bevételek</b>	<b>450</b>	<b>2082</b>	<b>2082</b>
Tartalék	37	37	37
<b>Bevételek összesen</b>	<b>487</b>	<b>2119</b>	<b>2119</b>

Javaslom, hogy a Képviselő-testület a fentiek szerint döntsön az Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosításáról.

Az alábbi határozati javaslatot terjesztem a Képviselő-testület elé:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2015. (XI. 2.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Önkormányzat költségvetéséről szóló 5/2015. (II. 16.) számú határozatát az alábbiak szerint módosítja:

A határozat 1. bekezdése helyébe a következő szövegrész lép:

1. Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetésének
- a) kiadási főösszegét 2.119 ezer forintban,
  - b) bevételi főösszegét 2.119 ezer forintban állapítja meg.


A határozat 1-2-3-4. mellékletei helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** azonnal

Magyarpolány, 2015. október 22.

  
Dekovics Andrásné  
elnök



1. melléklet a 30/2015. (XI. 2.) számú határozathoz

<b>Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi módosított költségvetése</b>			
<b>Megnevezés</b>	<b>Eredeti előirányzat</b>	<b>1-9 hó tény</b>	<b>2015. évi várható</b>
<b>KIADÁSOK:</b>			
Szakmai anyagok beszerzése	60	55	65
Üzemeltetési anyagok beszerzése	10	25	140
<b>Készletbeszerzés</b>	<b>70</b>	<b>80</b>	<b>205</b>
Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	190
Egyéb szolgáltatások	104	100	408
<b>Szolgáltatási kiadások</b>	<b>104</b>	<b>100</b>	<b>598</b>
Kiküldetések, reklámanyagok	50	45	268
<b>Kiküldetés-, reklám-, propagandakiadások</b>	<b>50</b>	<b>45</b>	<b>268</b>
Működési célú előzetesen felsz. Áfa	43	41	62
<b>Különféle befizetések és dologi kiadások</b>	<b>43</b>	<b>41</b>	<b>62</b>
<b>Dologi kiadások</b>	<b>267</b>	<b>266</b>	<b>1133</b>
Egyéb működési célú kiadások állh. kív-re	<b>200</b>	<b>373</b>	<b>640</b>
ebből: civil szervezetek	100	298	540
egyházak	100	75	100
Tartalék, ill. felhasználandó év végéig	20	1480	226
Kötelezettséggel terhelt, jövő évi			120
<b>Egyéb működési célú kiadások</b>	<b>220</b>	<b>373</b>	<b>1773</b>
<b>Kiadások összesen</b>	<b>487</b>	<b>2119</b>	<b>2119</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>			
Egyéb működési célú támog. állh. belülről	380	2061	2061
<b>Működési célú támogatások állh. belülről</b>	<b>380</b>	<b>2061</b>	<b>2061</b>
Szolgáltatások ellenértéke	70	21	21
<b>Működési bevételek</b>	<b>450</b>	<b>2082</b>	<b>2082</b>
<b>Költségvetési bevételek</b>	<b>450</b>	<b>2082</b>	<b>2082</b>
Tartalék	37	37	37
<b>Bevételek összesen</b>	<b>487</b>	<b>2119</b>	<b>2119</b>

## Együttműködési megállapodás módosítása

A Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat, továbbiakban MNNÖ (képviselője Dekovics Andrásné elnök), valamint a Magyarpolányi Római Katolikus Plébánia, továbbiakban MRKP (képviselője Sándor Mihály plébános) között fennálló, 2015. március 18-án kötött együttműködési megállapodás főbb pontjai – az MNNÖ és az MRKP közös akarata és döntése alapján – az alábbiak szerint módosulnak:

“- A működési támogatás éves összege 120 000.- Ft, azaz Egyszázhúszezer Ft.”

“- Az éves támogatás összege az alábbi részletekben és időpontokban kerül átutalásra:

= március 21-én	30 000.- Ft
= május 09-én	30 000.- Ft
= szeptember 12-én	30 000.- Ft
= december 19-én	30 000.- Ft.”

“- Jelen együttműködési megállapodás 2016. december 31-ig érvényes, esetleges meghosszabbításról a Felek legkésőbb 2017. január 31-ig döntenek.”

A megállapodás egyéb pontjai változatlanul érvényesek

Magyarpolány, 2015. november 9.



## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat (képviselője: Dekovics Andrásné elnök), a továbbiakban MNNÖ, valamint a magyarpolányi Szent László Kórus (képviselői: Daragó Gábor és Takács Ferencné), a továbbiakban SzLK – együttesen Felek – között, a mai napon, az alábbiak szerint:

Az MNNÖ vállalja, hogy a sváb nemzetiségi hagyományok ápolása és továbbadása érdekében 2015. évben működési támogatást nyújt a SzLK részére az alábbiak szerint:

- A működési támogatás megítélt összege max. 100 000.- HUF, azaz Egyszázezer HUF.
- A fizetés módja: pénztári kifizetés.
- A működési támogatás teljes összege legkésőbb 2015. október 31-ig kifizetésre kerül.
- A kifizetés feltétele: a kórus által vállalt feladatok MNNÖ általi teljesítésigazolása, továbbá a fenti két képviselő által – a pénzáadásra vonatkozó – átvételi elismervény aláírása.
- Az MNNÖ a fenti támogatási összegeket a SzLK működtetésére, azon belül az alábbi célokra nyújtja: kotta-, géppapír-, festékpátron vásárlás, sokszorosítás, terembérlés, utazási ktg-ek, fellépőruhák vásárlása, ill. ezek részbeni fedezése.

A támogatás összege az MNNÖ 2015 évi költségvetésében rendelkezésre áll. Jelen együttműködési megállapodást az MNNÖ képviselő testülete a 24./2015 (IX.18.) számú határozatában jóváhagyja.

jav.  
tel

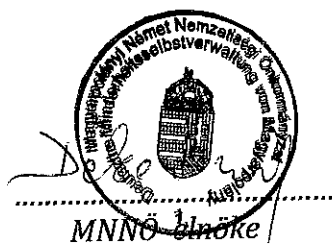
A működési támogatás fejében a SzLK az alábbiakat vállalja:

1. Az énekkar tagjai megtisztelik jelenlétükkel a szeptember 19-i nemzetiségi napon tartandó német misét, résztvesznek a német vallási énekek, misedzövegek előadásában és a zenés levonulásban.
2. A nemzetiségi nap kulturális műsorában a kórus német nyelvű dalszövegek előadásával lép fel.
3. Az énekkar vállalja a német misére énekkel bevonuló helyi kisdíjakok – szülőikkel egyeztetett – összegyűjtését, betanítását és felkészítését.
4. Az énekkar tagjai a nyugdíjasklub tagjaival kiegészülve legalább 8 párból álló tánccsoportot alakítanak, betanulnak egy zenével kísért sváb táncot, amit a nemzetiségi nap kulturális műsorában és az aznapi svábbál megnyitásként is előadnak.

A maximális támogatás abban az esetben fizethető ki, ha az előbb felsorolt 4 vállalási pont kivétel nélkül teljesül. Amennyiben a vállalások közül csak az első két pont szerintiiek valósulnak meg, a támogatás végösszege 50 000.- Ft-ra módosul.

A működési támogatás éves összegének felhasználásáról a SzLK köteles bizonylatokkal (számlákkal) alátámasztott, hivatalosan aláírt elszámolást adni az MNNŐ elnöke részére. Az éves elszámolás határideje: 2016. január 10.

Magyarpolány, 2015. augusztus 24.



*T. G. I.*  
*Taras Freuer!*

.....  
SzLK képviselői